安全の声かけ Keselamatan Kerja

作業場に貼る

とっさのときは、短く・大きな声で。現場の全員で、同じ言い方にそろえておきましょう。

危ない！	**Awas!** アワス
止まって！	**Berhenti!** ブルフンティ
触らないで！	**Jangan sentuh!** ジャンガン スントゥ
機械を止めて （電源を切って）	**Matikan mesinnya.** マティカン ムシンニャ
気をつけて！	**Hati-hati!** ハティ ハティ
ヘルメットを かぶって	**Pakai helm.** パカイ ヘルム
手袋をして	**Pakai sarung tangan.** パカイ サルン タンガン

赤：危険・止める　黄：注意　青：必ず身につける

カタカナは読み方の目安です。r は巻き舌、語末の k は「ッ」のように詰まる音になります。

指示・確認・気づかい Komunikasi Kerja

手元に置く

短く、ひとつずつ、見せながら。日本語の指示に、大事なところだけインドネシア語を添えましょう。

作業を頼む　Tolong（トロン）＝「〜してください」

それを取ってください	**Tolong ambil itu.** トロン アンビル イトゥ
これを掃除してください	**Tolong bersihkan ini.** トロン ブルシカン イニ
あちらに移してください	**Tolong pindahkan ke sana.** トロン ピンダカン ク サナ
先にこれをやってください	**Kerjakan ini dulu.** クルジャカン イニ ドゥル
もう一度チェックしてください	**Tolong cek sekali lagi.** トロン チェッ スカリ ラギ
12時までに	**Sebelum jam dua belas.** スブルム ジャム ドゥア ブラス

進み具合を確かめる

終わりましたか？	**Sudah selesai?** スダ スルサイ
まだですか？	**Belum?** ブルム
いくつ終わりましたか？	**Berapa yang sudah selesai?** ブラパ ヤン スダ スルサイ
分かりましたか？	**Sudah mengerti?** スダ ムングルティ
もう一度説明してみてください	**Coba jelaskan lagi.** チョバ ジュラスカン ラギ
問題があったら、すぐ言ってね	**Kalau ada masalah, langsung bilang, ya.** カラウ アダ マサラ ランスン ビラン ヤ

体調を気づかう・困りごとを聞く

元気ですか？	**Apa kabar?** アパ カバル
どこか痛いところはありますか？	**Ada yang sakit?** アダ ヤン サキッ
どこが痛いですか？	**Sakit di mana?** サキッ ディ マナ
ちょっと休憩しましょう	**Istirahat dulu, ya.** イスティラハッ ドゥル ヤ
疲れたら言ってね	**Kalau capek, bilang, ya.** カラウ チャペッ ビラン ヤ
何か困っていることはありますか？	**Ada kesulitan?** アダ クスリタン

ほめる・ねぎらう

いいね！	**Bagus!** バグス
いい仕事だね	**Kerja bagus.** クルジャ バグス
頑張ってくれてありがとう	**Terima kasih atas kerja kerasnya.** トゥリマ カシ アタス クルジャ クラスニャ

言葉と一緒に

- 「はい」＝「分かった」とは限りません。**Coba jelaskan lagi.** で言い返してもらいましょう。
- 「あなた」（kamu）より、**名前で呼ぶ**のが自然です。
- 注意は人前でなく、**一対一で**具体的に。

数字と時間　jam tiga（3時）と tiga jam（3時間）は、語順で意味が変わります

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
satu サトゥ	dua ドゥア	tiga ティガ	empat ウンパッ	lima リマ	enam ウナム	tujuh トゥジュ	delapan ドゥラパン	sembilan スンビラン	sepuluh スプル

3時	3時間	あと5分	今日	明日
jam tiga ジャム ティガ	tiga jam ティガ ジャム	lima menit lagi リマ ムニッ ラギ	hari ini ハリ イニ	besok ベソッ

カタカナは読み方の目安です。r は巻き舌、語末の k は「ッ」のように詰まる音になります。